



面向21世纪课程教材
国家外语非通用语种本科人才培养基地教材

主编 汪大年

缅甸语教程

(第一册)

本册编著 / 汪大年

မြန်မာစာပေ



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



清华大学出版社
TSINGHUA UNIVERSITY PRESS

主 编 刘 斌

网络营销教程

(第二版)

清华大学出版社

Remember

清华大学出版社

10

H421
W054:1
:1

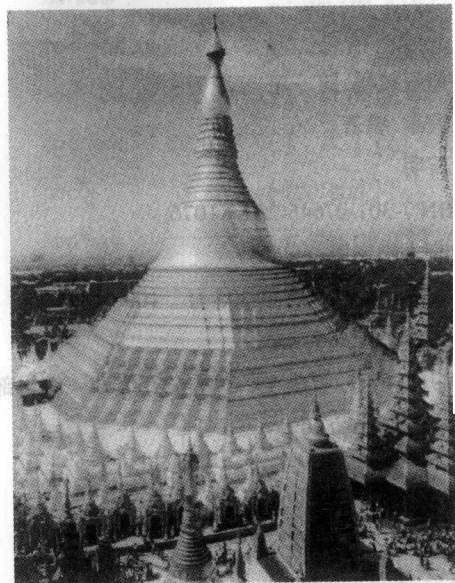
教材
种本科人才培养基地教材

主 编 汪大年

缅甸语教程

第一册

本册编著 汪大年



北京 大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

缅甸语教程. 第一册/ 汪大年编著. —北京: 北京大学出版社
2004. 8

ISBN 7-301-07645-2

I. 缅… II. 汪… III. 缅语-高等学校-教材 IV. H421

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 069671 号

书 名: 缅甸语教程 第一册

著作责任者: 汪大年 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-07645-2/H · 1076

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京华伦图文制作中心 82866441

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 10.875 印张 306 千字

2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 22.00 元

编者的话

1. 《缅甸语教程》是教育部“高校外语专业面向 21 世纪教育内容和课程体系改革计划”中的入选项目，也是北京大学外语主干课程教材基础建设的一项重要科研任务。十五年前，我们曾经编写过《缅甸语基础教程》，出版后受到广大读者的欢迎，也被许多兄弟院校采用。但是，十多年来，国内外形势有了很大变化，尤其是进入 21 世纪，我国加入 WTO，客观形势对外语教学又提出了新的更高的要求。为了适应时代发展的需要，我们在总结以往经验和教训的基础上，重新编写了从基础到高级的全套《缅甸语教程》。

2. 《缅甸语教程》主要读者对象为大专院校缅甸语专业本科生，也可供从事缅甸语言教学和研究人员及自学人员参考和学习。

3. 《缅甸语教程》共分六册，供两个阶段学习：第一、第二、第三册为基础阶段教材，学习时间一般为一年半，共教词汇约 4500 个；第四、第五、第六册为提高阶段教材，学习时间为一年半，词汇量约 5000 左右。

第一册（基础教程）为语音阶段和基础句型阶段所用。包括 12 课语音教材及 8 课基本句型为主的课文。语音阶段教学的主要目的是使学生掌握缅甸语的语音基础、熟练掌握缅甸语的发音、变音、声调、基本语调及缅甸文字拼写规律。第 13—20 课的课文阶段主要目的是使学生了解缅甸语的基本句子构成和常用语表达方式。还是以巩固基本语音、基本句型为主，不要求深入分析语法关系，同时以实用的日常会话来带动语音学习。

进大学学习缅甸语的学生与学英语的学生外语基础不同，学习缅甸语的学生都是从零开始，因此《缅甸语教程》特别重视语音的基本功训练。同时由于缅甸语中书面语体和口语体有较大的差别，往往形成学生学习中的障碍，为了尽快消除这些障碍，根据多年来的教学经验，我们采取在基础教材中口语体和书面语体同步前进的方式。

第二、第三册（基础教程），以基本词汇、基本语法和基本句型的教学为主，围绕生活会话的内容进行语言训练。要求经过三册的学习，达到了解和熟悉缅甸语的基本语言规律，较熟练地掌握生活会话。

第四、第五、第六册（高级教程），为提高阶段所用。这三册都以原文注释词汇和课文内容。通过大量练习，不断提高外语的理解能力和表达能力；通过对原文学习，使学生更多地了解缅甸的政治、经济、文化和风俗习惯等，进一步扩大学生的知识面和培养学生独立思考能力和解决问题的能力；通过大量严格的训练，全面提高学生的听、说、写、读等能力并熟练掌握汉缅、缅汉语言互译的基本技能和技巧。

4. 《缅甸语教程》的主要特点是：

(1) 以实践第一为原则：首先，我们筛选经典或精品作课文的主要内容，同时补充有时代感和前瞻性的作品。21世纪全球共同关注的经济一体化、发展高科技、加速信息化、远离艾滋病以及与缅甸关系密切的禁毒反毒等内容都在课文中有所反映。使学生真正做到学以致用。其次，注重“精讲多练”，扩大课文中的练习内容，使课堂不仅是老师授业的场所，更成为学生得到反复训练机会的场所。

(2) 贯彻以人为本的原则：教材除提供各种丰富的练习内容，还提供了补充阅读材料，便于“因材施教”，使各类学生都能得到充分发挥的机会。同时，教材还着重考虑到调动和发挥学

生的积极性，尤其是练习内容不仅要使学生学到有用的知识，更重要的是注重培养学生优良的道德品质和较强的独立思考和解决问题的能力。

(3) 确保教材的系统性和科学性：《缅甸语教程》包括缅甸语中基本语音、词汇、语法及习用语等，从基础教程到高级教程基本做到深浅合适，符合循序渐进的要求。

(4) 题材和体裁丰富多彩，并有多种常用的应用文内容，便于扩大学生的知识面和提高实际应用能力。

(5) 知识性与趣味性有机的结合：课文不仅内容丰富，形式多样并有许多诸如儿歌、成语、绕口令、谜语、讨论题、辩论题等生动内容，为学生创造轻松、自如的学习氛围，进行有效的学习。

5. 《缅甸语教程》编委成员有：

汪大年、林琼、杨国影、姜永仁、姚秉彦、李谋

编写任务分工如下：

主 编：汪大年（负责全书的审定）

分册编著：

第一册：汪大年

第二册：林 琼

第三册：杨国影、汪大年

第四册：姜永仁

第五册：姚秉彦

第六册：李 谋

6. 《缅甸语教程》的编写，得到了教育部“高校外语专业面向 21 世纪教学内容和课程体系改革计划”项目的经费资助。同时也得到“北京大学创建世界一流大学计划”、“北京大学国家外语非通

- 用语种人才培养基地”的经费资助，使编写工作得以顺利完成。
- 《缅甸语教程》的出版还得到北京大学基干课程教材出版基金的资助。
7. 《缅甸语教程》编写过程中，我们与兄弟院校的师生进行了广泛座谈和探讨，吸取了许多宝贵意见和他们的好经验。
 8. 《缅甸语教程》的编写也受到北京大学外国语学院和东语系各级领导的关心和支持。责任编辑杜若明认真审读并提出了许多宝贵的修改意见。缅甸语言文化专业博士研究生祝湘辉和硕士研究生邹怀强在编写过程中，帮助做了许多具体工作。在此一并表示衷心的感谢。
 9. 《缅甸语教程》的编写，经过反复的修改、补充，前后历时4年，大家都尽心尽力，埋头苦干，总希望能将教材编得最好。然而，毕竟编写教材是一项细致而又长期的科研工作，不可能毕全功于一役，也难以做到尽善尽美。《缅甸语教程》中难免有疏漏和不当之处，衷心希望和热诚欢迎本教程使用者提出宝贵意见和建议，使教材质量精益求精、不断提高。

编者

2002. 7. 1

绪 论

缅甸语是缅甸联邦的通用语，使用人口约五千四百万。按语言的谱系分类，缅甸语属于汉藏语系藏缅语族缅语支。

缅甸语是一种有声调的语言，与汉语相似，有四种不同的声调，即：高平调、低平调、高降调、短促调。声调能区别词义，即声调不同，词义亦不同。

缅甸语经过上千年的历史演变，形成了复杂的变音现象和书面语体与口语体有较大差别的文白异读现象。

十二世纪初叶起就有早期的缅甸文字记载，并有十分丰富的历史文献。缅甸文是一种单音节拼音文字，共有三十三个辅音字母（见第6页上的缅文字母表）。元音除了单独成音节时，部分元音有特殊字母表示外，均用符号表示。声调在拼写时也用符号表示。缅甸文字的特点是圆形，它好似用大小不等的圆圈或在不同方向开口的圆圈组成或互相拼接、套叠而成。

缅甸语中的词，形态变化较少，构词法与汉语近似。在句子中，各种句子成分后面往往跟随着助词表示互相之间的语法关系。缅甸语跟大部分藏缅语族语言一样，有丰富的量词。

缅甸语的基本语序为主语—宾语—谓语。由于有助词表示语法关系，词序就没有汉语那样严格，主语与宾语的位置可以调换，但谓语的位置是固定的，总是在句子的最后。

上述这些特点形成了缅甸语言文字与其他语言的差别。

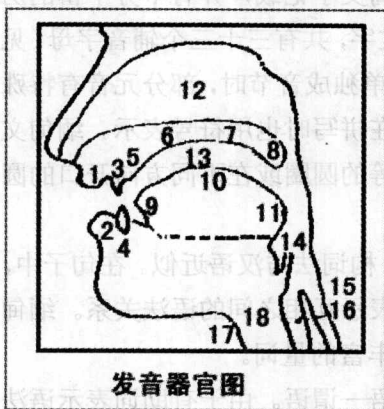
我们知道，语言是人类最重要的交际工具。人们利用它来互相交际、交流思想和信息，达到互相了解的目的。我们学习缅甸语就

是为了促进中缅两国人民之间的交流,增进两国人民的了解,加强中缅两国人民的友谊,在人类进步事业中求得共同的发展。

语音是语言的物质外壳,要想通过语言来传递思想和信息,就必须正确掌握所使用的语言的语音。只有这样,才能更好地发挥语言这个交际工具的作用。学习外语,正确掌握发音知识和发音方法,将为以后全面掌握这门外语打下坚实的基础。因此,语音学习是学习外语的一个很重要的环节。

为了便于学习者了解和更加自觉地掌握好缅甸语的发音,下面简单地介绍一下有关语音的一些基本知识。

发音器官: 语音是从人的发音器官发出来的,发音器官活动的部位和活动的方法不同,就会形成不同的声音。因此,我们可以从发音器官的生理活动来研究语音。人的发音器官包括:呼吸器官、喉头和声带、口腔和鼻腔三大组成部分。(请看发音器官图)



- | | |
|-------|-------|
| 1 上唇 | 2 下唇 |
| 3 上齿 | 4 下齿 |
| 5 齿龈 | 6 硬腭 |
| 7 软腭 | 8 小舌 |
| 9 舌尖 | 10 舌面 |
| 11 舌根 | 12 鼻腔 |
| 13 口腔 | 14 咽头 |
| 15 食道 | 16 气管 |
| 17 声带 | 18 喉头 |

1. 呼吸器官: 包括口腔、鼻腔、咽头、气管、肺等一整套器官。肺是呼吸器官的中心,是发音的动力站。由肺部的气流经过喉、声带、口腔、鼻腔各部分的调节,就发出不同的声音。

2. 喉头和声带：喉头是由四块软骨构成的一个圆筒形的筋肉小室。筋肉小室的中央有声带。声带是两片富有弹性的肌肉，可紧可松，可开可闭。中间能开闭的口子叫声门。发音时有时声带放松，声门打开，气流可以自由流出。有时声带靠拢，声门关闭，气流从声门的窄缝里挤出，颤动声带。

3. 口腔和鼻腔：口腔是主要的共鸣器，分上腭、下腭两部分。上腭包括：上唇、上齿、上齿龈、硬腭、软腭和小舌；下腭包括：下唇、下齿、下齿龈和舌头。舌头活动性最大，分舌尖、舌面、和舌根三个部分。它又是发音中最重要的调节器官。可以前后伸缩，抬高放低，还可以和齿、齿龈、硬腭、软腭接触或靠拢，发出不同的声音。

上、下唇也是重要的调节器官。它可以舒展、收圆，也可以张大、缩小。

鼻腔也是共鸣器。它靠软腭和小舌上下活动，使口腔和鼻腔联合或隔开。说话时软腭和小舌上升，鼻腔通路关闭，气流在口腔中发生共鸣，成为口音。有时软腭、小舌下垂，关闭口腔通道，气流在鼻腔发生共鸣，发出鼻音。鼻腔的作用是使声音发生共鸣，要发出不同的鼻音，还要有唇、齿、舌、齿龈、硬腭、软腭和声带等同时参加活动。

音素：音素是最小的语音单位，是对自然状态的语音单位进行人工分析的结果。如缅文字母 က 表示一个音素 [k]。

音节：音节是由音素组成的最小的语音结构单位。一个音节可以由一个元音音素组成，也可以由两个或两个以上音素组成。多数音节是既有元音，又有辅音（缅甸语中多数为一个辅音、一个元音和一个声调组成，也有一个元音和一个声调组成的）。缅文字母不仅能表示一个音素，并能表示一个音节。如：缅文字母 က 既表示一个音素 [k]，还能表示一个音节 [ka']，其中包含：一个辅音 [k]、

一个元音 [a]、还有一个声调 ['] (高降调)。

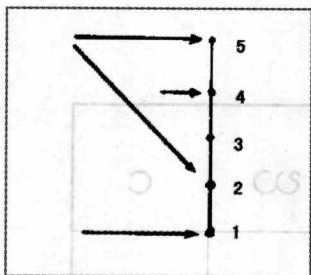
元音、辅音：元音和辅音是两类性质不同的音素。发音时气流使声带颤动，在声门以上的气管中，气流不受阻碍的这类音素叫元音。元音可以按不同标准划分成不同的类型。根据舌头隆起的部分位置来分，元音可分为前元音、央元音、后元音；按舌位的高低来分，又可以分为高元音、半高元音、低元音、半低元音；根据发音时双唇是否收圆，可分为圆唇元音和不圆唇元音。如：缅甸语中的 [i] 是前、高、不圆唇元音，[ɔ] 是后、低、圆唇元音。

发音时气流在通路上受到某种阻碍的音素叫辅音。辅音根据发音方法和发音部位加以分类。

发音方法：是指发音时形成阻碍和克服阻碍的方法。不同的发音方法形成不同的辅音。如：塞音、塞擦音、擦音、边音、闪音、鼻音等。

发音部位：是指发音时形成阻碍的部位。不同的发音部位形成不同的辅音，如：双唇、唇齿、舌尖、齿龈、舌面硬腭、舌根软腭辅音等。此外，还可以根据发音时声带是否振动分为：浊辅音（声带振动）、清辅音（声带不振动）；根据发音时是否同时有较强的气流送出，分为送气和不送气音。

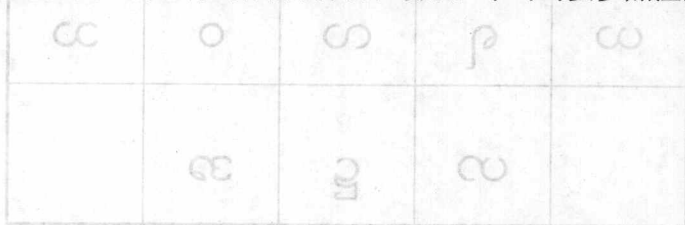
声调、调值：声调是音节发音的高低、升降、曲直的状况，它有区别词义的功能。例如：汉语中的搭 (dā)、达 (dá)、打 (dǎ)、大 (dà) 四个字，声母和韵母都相同，但声调各不相同，它们的词义也就不同。缅甸语像汉语一样，是一种有声调的语言，每个音节都有固定的声调。缅甸语中共有四个声调，分别是：高平调、低平调、高降调、短促调。它们同样具有区别意义的功能。



调值是指声调的实际高低值。人们常用五度标调法来描写声调调值的情况。即把声调高低均分为五度，来衡量每一个声调的高低变化。用五度制标调法来描写缅甸语四个声调的调值（近似值），分别为：高平 55，高降 53，低平 11，短促 44。（见左图）

缅甸文字：缅文是一种拼音文字，字母既表示独立的音节，也表示一个音素，因此它属于音素—音节文字类型。如果缅文字母[∞]表示独立的音节时，其中包含：一个辅音音素 [k]、一个元音音素 [a] 以及一个高降调声调 ['] 三部分。缅语中的元音除了单独自成一个音节时有特殊字表示外，在文字上多用符号表示。不过，高降调的 [a'] 已包含在字母中，不另加元音符号。字母作为音素标志时，它可与其他元音符号结合。例如：在 [o ∞] 音节中， ∞ 只表示 [k] 音素而不表示 [ka'] 音节。 \circ 便是元音 [i] 和高降调 ['] 的符号。

缅文的基本读音虽然比较有规律，但由于变音和变调现象的存在，变化较大。此外，缅文还受到梵文、巴利文、孟文等文字的影响，在拼写中出现许多特殊的拼法和读法，学习时要多加注意。



缅甸字母表

က	ခ	ဂ	ဃ	င
စ	ဆ	ဇ	ဈ	ည
ဋ	ဌ	ဍ	ဎ	ဏ
တ	ထ	ဒ	ဓ	န
ပ	ဖ	ဗ	ဘ	မ
ယ	ရ	လ	ဝ	သ
	ဟ	ဣ	အ	

目 录

မာ ဝိ ကာ

绪论 1

第一课 သင်ခန်းစာ (၁) 1

字母: က ခ ဂ ဃ င ဝ ဆ ဇ ဈ ည

တ ထ ဒ ဝ န အ

语音: 辅音: k kh g ŋ s sh z ŋ t th d n

元音: a' a a:

声调: 高降调、低平调、高平调

元音及声调符号: - ၂ - ၁ - ၁: - ၂ - ၂ - ၂:

缅文书写法

第二课 သင်ခန်းစာ (၂) 8

字母: ဝ ဝ ဘ ဝ ဝ ဝ ဝ ဝ ဝ သ တ ဋ

ဒ ဋ ဋ ဋ ဝ

语音: 辅音: p ph b m j r l w tθ h

元音: i' i i:

声调: 高降调、低平调、高平调、轻声调

元音及声调符号: ° ° °: - ၂ - ၂ - ၂: ၏ ၎

语法: 缅甸语的词类、基本语序、句尾助词、祈使句、简单疑问句、标点符号

缅文书写法

第三课 သင်ခန်းစာ (၃)24

语音：元音：u e ε

元音及声调符号： ၵ ၶ ၷ ၸ ၹ ၺ ၻ

ၼ ၽ ၾ ၿ

ၽ ၿ ၻ ၼ ၽ ၾ ၿ

语法：基本句子结构、一般陈述句、一般疑问句、句尾助词、主语及主语助词、重叠构词法

缅文书写法

第四课 သင်ခန်းစာ (၄)38

语音：元音：o ɔ

元音及声调符号： ၿ ၼ ၽ ၾ ၿ ၻ ၼ ၽ ၾ ၿ

ၽ ၿ ၻ ၼ ၽ ၾ ၿ

语法：代词、一般与特殊疑问句、宾语及宾语助词、定语及定语助词

缅文书写法

第五课 သင်ခန်းစာ (၅)51

语音：复辅音（一）

颚化音： tɕ tɕh dzɕ pjɕ phjɕ bjɕ mjɕ

唇化音： kw khw ŋw

送气音： hɲ hn hn̥ hm hl ɕ

辅音符号： ၿ ၼ ၽ ၾ ၿ ၻ ၼ ၽ ၾ ၿ

语法：动词、谓语及谓语助词、状语及状语助词、否定句

第六课 သင်ခန်းစာ (၆) 70

语音：促元音（一） ε[?] au[?] ai[?]

声调：短促调

元音及声调符号：-ဝ် ၊ -ေဝ် ၊ -ဲဝ် ၊ ဝ်ဝ်

语法：名词、代词、动词的数、助动词、副词、
形容词重叠

第七课 သင်ခန်းစာ (၇) 84

语音：鼻化元音（一） ၿ a~u a~i

变音：变轻声、变浊音

语调：升调和降调

元音及声调符号： - င် - င် - င်

- င် - င် - င်

- င် - င် - င်

ဝ် င် ဝ် င် ဝ် င်

叠字及其拼读法

语法：体的范畴、祈使句及句尾助词

书写规则

第八课 သင်ခန်းစာ (၈) 101

语音：促元音（二） a[?] i[?] u[?] ei[?] ou[?]

元音及声调符号： -ဝ် -ဝ် ၊ -ဝ်

ဝ်ဝ် ဝ်ဝ် ၊ ဝ်ဝ် ဝ်ဝ်

-ဝ် -ဝ်

语法：表示将来时的助词及句子结构、存在动词、
疑问代词